



**PODER JUDICIAL DE LA FEDERACIÓN
SUPREMA CORTE DE JUSTICIA DE LA NACIÓN**

JOSÉ MARÍA PINO SUÁREZ No. 2 COL. CENTRO DELEGACIÓN CUAUHTEMOC CP. 06080, D.F.
R.F.C. SCJ-950204-6P5

PODER JUDICIAL DE LA FEDERACIÓN
SUPREMA CORTE DE JUSTICIA DE LA NACIÓN

**DIRECCIÓN GENERAL DE
RECURSOS MATERIALES**

BOLIVAR No. 30, 4O. PISO
COL. CENTRO C.P. 06000, MEXICO D.F.
TELS. 4113-1000 EXT. 5704, 5710, 5305, 5706
FAX. 5130-1750

DIRECCIÓN DE ALMACENES

CALZ. IGNACIO ZARAGOZA No. 1340
COL. JUAN ESCUTIA, C.P. 0910, MEXICO D.F.
TELS. 5701-2036 Y 5763-7883

CONTRATO SIMPLIFICADO

50220373

EN SUS REMISIONES, FACTURAS Y
CORRESPONDENCIA FAVOR DE
ANOTAR ESTE NÚMERO DE
DOCUMENTO

S001

PROVEEDOR: ORGANIZACIÓN DE TRADUCTORES INTERPRETES INTERCULTURALES Y GESTORES EN LENGUAS INDIGENAS, A.C. / REPUBLICA DE ECUADOR NO. 99-1 , COL. CENTRO, CUAUHTEMOC, MÉXICO, DF, 06010 / 55294386, 00000000 /		
FECHA DEL DOCUMENTO 14/07/2022	FORMA DE PAGO Transferencia electrónica	OBSERVACIONES AD-ESP-125-2022
FECHA DE ENTREGA 13 de septiembre de 2022	LUGAR DE ENTREGA Calle Chimalpopoca 112, A 06080, MX,	

Pos.	Clave Artículo	Cantidad	Unidad	Descripción	P. Unitario	Importe Total
10		1	SER	<p>Servicio de traducción 10 lenguas OBSERVACIONES Contratación de los servicios de traducción escrita y de interpretación auditiva de un texto de 5 cuartillas, del español a 10 diferentes lenguas indígenas, solicitado por la Dirección General de Derechos Humanos (DGDH).</p> <p>Con un costo unitario por cuartilla por: Traducción escrita: \$1,000.00 Interpretación auditiva: \$800.00 (en ambos casos más el IVA)</p> <p>Con los siguientes subtotales: traducción escrita: \$50,000.00 Interpretación auditiva: \$40,000.00</p> <p>=====</p> <p>Plazo de ejecución: Del 15 de julio al 13 de septiembre de 2022 Forma de pago: El pago a la persona se realizará, de acuerdo con el número de cuartillas efectivamente traducidas, entregadas y recibidas a entera satisfacción de la Dirección General de Derechos Humanos, a los 15 días hábiles siguientes a la presentación del Comprobante Fiscal Digital por Internet (CFDI) en la DGPC.</p> <p>Lugar y forma de entrega: Las cuartillas traducidas de manera escrita se entregarán en hoja tamaño carta y en formato de traducción que contenga el texto original, el texto traducido y la retrotraducción que permite verificar la correspondencia entre el texto original y el traducido. Respecto de la interpretación oral, será entregada en formato de audio al correo electrónico: alarab@mail.scjn.gob.mx Se estima conveniente que no sea entregado físicamente debido a la situación sanitaria ocasionada por el COVID-19.</p> <p>=====</p> <p>a. Fecha de prestación del servicio: del 15 de julio al 13 de septiembre de 2022. b. Fecha inicio: 15 de julio de 2022 c. Fecha fin: 13 de septiembre de 2022. d. Tipo de Procedimiento: Adjudicación Directa e. Número de procedimiento: AD/ESP/DGRM/125/2022. f. Clasificación: Especial g. Fundamento de autorización: Artículo 45, fracción I, 95 y 96 (AGA XIV/2019). h. Órgano que autoriza: Director General de Recursos Materiales. i. Fecha de autorización: 14 de julio de 2022. j. Unidad responsable UR: 22410910S0010001 k. Partida presupuestaria PP: 33601 l. Comprobación recursos: no aplica m. Área solicitante: Dirección General de Derechos Humanos. n. Administrador del contrato: La "Suprema Corte" designa al Lic. Alonso Lara Bravo,</p>	90,000.00	90,000.00

CONTINUA



**PODER JUDICIAL DE LA FEDERACIÓN
SUPREMA CORTE DE JUSTICIA DE LA NACIÓN**

JOSÉ MARÍA PINO SUÁREZ No. 2 COL. CENTRO DELEGACIÓN CUAUHTEMOCCP. 06080, D.F.
R.F.C. SCJ-950204-6P5

PODER JUDICIAL DE LA FEDERACIÓN
SUPREMA CORTE DE JUSTICIA DE LA NACIÓN

**DIRECCIÓN GENERAL DE
RECURSOS MATERIALES**

BOLIVAR No. 30, 4O. PISO
COL. CENTRO C.P. 06000, MEXICO D.F.
TELS. 4113-1000 EXT. 5704, 5710, 5305, 5706
FAX. 5130-1750

DIRECCIÓN DE ALMACENES

CALZ. IGNACIO ZARAGOZA No. 1340
COL. JUAN ESCUTIA, C.P. 0910, MEXICO D.F.
TELS. 5701-2036 Y 5763-7883

CONTRATO SIMPLIFICADO

50220373

EN SUS REMISIONES, FACTURAS Y
CORRESPONDENCIA FAVOR DE
ANOTAR ESTE NÚMERO DE
DOCUMENTO

S001

PROVEEDOR: ORGANIZACIÓN DE TRADUCTORES INTERPRETES INTERCULTURALES Y GESTORES EN LENGUAS INDIGENAS, A.C. / REPUBLICA DE ECUADOR NO. 99-1 , COL. CENTRO, CUAUHTEMOC, MÉXICO, DF, 06010 / 55294386, 00000000 /		
FECHA DEL DOCUMENTO 14/07/2022	FORMA DE PAGO Transferencia electrónica	OBSERVACIONES AD-ESP-125-2022
FECHA DE ENTREGA 13 de septiembre de 2022	LUGAR DE ENTREGA Calle Chimalpopoca 112, A 06080, MX,	

Pos.	Clave Artículo	Cantidad	Unidad	Descripción	P. Unitario	Importe Total
				<p>Subdirector General Jurídico adscrito a la Dirección General de Derechos Humanos, como administrador del presente contrato, quien supervisará su estricto cumplimiento; en consecuencia, deberá revisar e inspeccionar las actividades que desempeñe el "Prestador de Servicios", así como girar las instrucciones que considere oportunas y verificar que los servicios, objeto de este contrato, cumplan con las especificaciones señaladas en el presente instrumento.</p> <p>o. Con fundamento en el artículo 169, fracción II y dado que el monto a contratar no excede las 2,000 UMAS, la empresa queda exceptuada de presentar fianza de cumplimiento.</p> <p>=====</p> <p>AVISO DE PRIVACIDAD DE LA SCJN</p> <p>En los términos de la Ley General de Transparencia y Acceso a la Información Pública, toda la información generada con motivo de los procedimientos de contratación para el suministro de recursos materiales y servicios generales de este Alto Tribunal y publicada en el portal de información de esta es pública, salvo aquella relativa a datos que vulneren la sensibilidad del dominio público en términos de la Ley General de Protección de Datos Personales en Posesión de Sujetos Obligados, mismos que no podrán ser divulgados sin el consentimiento del mismo.</p> <p>Con fundamento en el art 25 fracciones V, VII, VIII, X y XI del Reglamento Orgánico en Materia de Administración de la Suprema Corte de Justicia de la Nación.</p> <p>RESPONSABLE</p> <p>El responsable de recabar sus datos personales para los procedimientos de contratación para el suministro de recursos materiales y servicios generales es la Dirección General de Recursos Materiales, de la Suprema Corte de Justicia de la Nación, ubicada en Calle Bolívar número 30, cuarto piso, Colonia Centro, Delegación Cuauhtémoc, Código Postal 06000, Ciudad de México teléfono 55 4113-1000.</p> <p>El Aviso de Privacidad Integral se puede consultar en: https://www.scjn.gob.mx/transparencia/avisos-privacidad-integral.</p> <p>SERVICIOS INCLUIDOS: SERVICIOS RELACIONADOS CON TRADUCCIONES SERVICIOS RELACIONADOS CON TRADUCCIONES</p>		
IMPORTE CON LETRA NOVENTA Y SEIS MIL CUATROCIENTOS PESOS 00/100. M.N.					Subtotal	90,000.00
					I.V.A.	6,400.00
					TOTAL	96,400.00

LIC. LUIS FERNANDO CASTRO VIEYRA
SUBDIRECTOR GENERAL DE CONTRATACIONES

LIC. OMAR GARCÍA MORALES
DIRECTOR GENERAL DE RECURSOS MATERIALES